

*CANTER*

*EURO 5*



8TC4A3E20H-FE5

MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION  
[www.mitsubishi-fuso.com](http://www.mitsubishi-fuso.com)





# The Canter Recipe for Success

## وصفة كانتر للنجاح

Buying a new commercial vehicle is a long-term investment in the future of your company. So there's no room for compromises. When configuring your Canter, you can rely on a very simple recipe for success:  
5 weight segments + 3 cab variants + 2 engine variants (96kw and 110kw) + 2 transmission types + 5 wheelbases + 1 universal frame hole pattern = the tailor-made solution for your company.

ان شراء مركبة يعد استثماراً طويلاً الأجل في مستقبل شركتك. لذلك فليس هنالك مجال للحلول المتوسطة. ان الوصفة البسيطة للنجاح تعتمد على 5 مواصفات لمركبة الكانتير الخاصة بك وهم: 5 أقسام للوزن + 3 أنواع مختلفة من الكابينات + نوعان مختلفان للمحرك (96 كيلوواط و110 كيلوواط) + نوعان للنقل الحر + 5 أنواع من الإطارات + 1 نمط هيكل عالمي = الحل المُنمَّح خصيصاً لشركتك.



- Refined cab design combines rugged strength with meticulous attention to detail
- Body type variations to meet every business need
- Smooth driving, and easy to load and unload

- تصميم الكابينة يجمع ما بين الصلابة والمتانة مع إيلاء الاهتمام بأدق التفاصيل
- أنواع مختلفة من طراز الهيكل لتلبية جميع احتياجات العمل
- قيادة تمتاز بالسلاسة بالإضافة الى السهولة في التحميل والتفريغ

- Spacious cabin, loaded with features
- Clean, powerful, fuel-efficient engine
- Outstanding safety features and solid reliability

- كابينة فسيحة تحتوي على العديد من المميزات
- محرك نظيف وقوي واقتصادي في استهلاك الوقود
- خصائص سلامة ممتازة وموثوقية عالية



# The Right Body Type for Every Job

طراز هيكل يناسب جميع المهام



**Van**  
 الفان

Lightweight, durable aluminum body, ideal for a wide range of jobs. Safe, reliable deliveries regardless of weather.

هيكل خفيف الوزن مصنوع من الألومنيوم المتين، المثالي لتنفيذ نطاق واسع من المهام. عمليات توصيل آمنة وموثوق بها بغض النظر عن حالة الطقس.



**Flat Body**  
 هيكل مسطح

Ease of loading and unloading, ideal for delivery and construction. No job is too tough for this rugged body.

سهولة في التحميل والتفريغ ومثالية في عمليات التوصيل والبناء. لا توجد أي مهام صعبة على هذا الهيكل الصلب.

# FE Series

سلسلة FE

**Wide cab**  
 الكابينة الواسعة  
 GVW 6.5, 7.5, 8.55 ton  
 إجمالي وزن المركبة 6.5, 7.5, 8.55 طن

**Standard cab**  
 الكابينة القياسية  
 GVW 5.7 ton  
 إجمالي وزن المركبة 5.7 طن

The wide range of payload configurations, plus a choice of standard, wide and wide double cab, makes FE series trucks ideal for numerous applications.

ان النطاق الواسع من تشكيلات الحمولات بالإضافة إلى خاصية الاختيار ما بين الكابينة القياسية والواسعة والمزدوجة، يجعل سلسلة FE للشاحنات الأفضل لمختلف الاستخدامات.

| GVW (ton)<br>إجمالي وزن المركبة (طن) | 5.7          | 6.5          | 7.5          | 8.55                                                           |
|--------------------------------------|--------------|--------------|--------------|----------------------------------------------------------------|
| Wheelbase (mm)<br>قاعدة العجلات (مم) | 2,800        | 3,400        | 2,800        | 3,400                                                          |
| Engine Model<br>طراز المحرك          | 4P10         |              |              |                                                                |
| Max Output / Torque<br>القدرة القصوى | 110kW/370Nm  |              |              |                                                                |
| Wide cab<br>الكابينة الواسعة         | FEA51CL4SAFB | FEA51EL4SAFB | FEB81CL4SAFC | FEB71EL3SAFC<br>FEB71EL3WAFC*<br>FEB71EL4SAFC<br>FEB71EL4WAFC* |
| Standard cab<br>الكابينة القياسية    | FEA51CL4SAFB | FEA51EL4SAFB | FEB81CL4SAFC | FEB71GL3WAFC*<br>FEB71GL4SAFC<br>FEB71GL4WAFC*                 |

\* Crew cab

# FG Series

سلسلة FG

**Wide cab**  
 الكابينة الواسعة  
 GVW 6.0 ton  
 إجمالي وزن المركبة 6.0 طن

**LINE-UP**  
 التشكيلة

FG series trucks are equipped with four-wheel drive that will keep your business moving on unpaved or mountain roads, in rain or sunshine. Available with wide cab or wide double cab.

ان سلسلة FG مجهزة بالدفع الرباعي والتي ستحرص على التنقل بسهولة في الطرق الوعرة أو الجبلية، أو تحت المطر أو أشعة الشمس. تأتي متوفرة بكابينة واسعة أو واسعة مزدوجة.



Equipment may vary by model  
 قد تختلف التجهيزات باختلاف الطراز



# Drive Comfortably, Get More Done

قيادة مريحة، لتنجز الأعمال على نحو أفضل



## New Meter Cluster

Speedometer and tachometer mounted left-right, with the Ivis multi-information system positioned center top to maximize visibility of vehicle information and warnings. Readable and accurate information supports better driving.

## عداد بامتيازات جديدة

ان بيانات الفحص والصيانة والوقود المتبقي تتواجد من اليسار إلى اليمين بالإضافة الى شاشة عرض Ivis التي تتواجد في المركز وذلك لرؤية المعلومات الخاصة بالركبة وأي تحذيرات أخرى. ان المعلومات الواضحة والدقيقة تدعم القيادة بشكل أفضل.

## Ivis display example

مثال على شاشة عرض Ivis



## In-dash Gearshift

In dash gear shift offers smooth and effortless shifting.



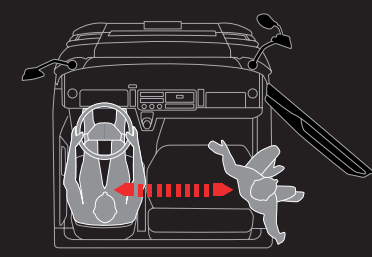
## LED Cabin Lamp

Standard LED cabin lamp for nighttime illumination offers greater ease of use when getting in and out at night.



## Power Windows

Power windows for effortless window opening and closing includes pull-up switches for safe operation.



## Easy-Move Cabin

A spacious cabin with in-panel gearshift and tiltable parking brake make moving from driver to passenger seat easier.



## Wide-Opening Doors

Getting in and out is made easier by large wide-opening doors.



## Wide Step

High, wide step and high roof make getting in and out more comfortable.

## ذراع تحويل السرعة على واجهة القيادة

ان ذراع تحويل السرعة المتواجد على واجهة القيادة تقوم بتحويل السرعة بسلاسة ودون أدنى مجهود.

## مصباح كابينة LED

ان مصباح كابينة LED يوفر إضاءة ليلية وذلك عند استخدامها للدخول أو الخروج من الكابينة ليلاً.

## نوافذ آلية

نوافذ آلية لفتح النوافذ وإغلاقها دون أدنى مجهود والتي تتضمن مفاتيح السحب للأعلى للحصول على عملية تشغيل آمنة.

## كابينة سهلة التحريك

كابينة واسعة مجهزة بلوحة ذراع تحويل السرعة والفرامل وذلك لجعل الانتقال من مقعد السائق إلى مقعد الراكب أكثر سهولة.

## أبواب تنفتح بشكل واسع

أصبحت عملية الدخول والخروج أكثر سهولة وذلك بفضل الأبواب التي تنفتح بشكل واسع.

## درج عريض

درج عال وعريض بالإضافة الى السقف العالي الذي يجعل عملية الدخول والخروج أكثر راحة.

Actual vehicle may differ slightly from pictures shown

قد تختلف المركبة الفعلية قليلاً عما هي عليه في الصورة.



# Spacious and Functional Interior

مقصورة واسعة وعملية



## Most Comfortable Cabin in the Light-Duty Truck Market

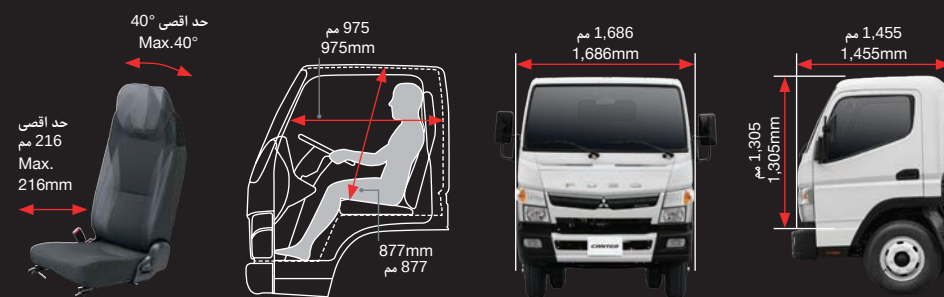
The cabin measures 1125mm front to rear. Ample leg room and high roof make it the most comfortable cabin in the small truck category. A wide range of adjustable settings for the driver's seat makes it easy to find the most comfortable driving position.

## الكابينة الأكثر راحة في سوق شاحنات النقل الخفيف

يبلغ طول الكابينة 1125 مم، من المقدمة إلى المؤخرة. هنالك مساحة فسيحة للأقدام والسقف المرتفع يجعلانها الكابينة الأكثر راحة، في فئة شاحنات النقل الخفيف. النطاق الواسع من إعدادات ضبط مقعد السائق القابلة للتعديل يسهل عملية إيجاد وضعية القيادة الأكثر راحة.



### Standard cab الكابينة القياسية



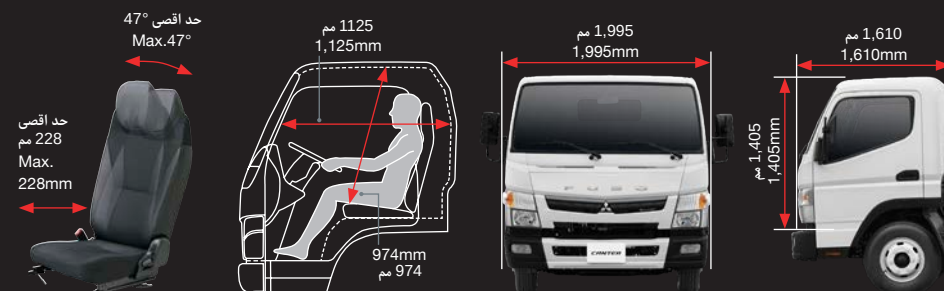
## Big cab, great seats

To top-in-its-class cab size, we have added reclining and front-back adjustable seats.

### كابينة كبيرة ومقاعد رائعة

انها الكابينة الأكبر في فئتها ولقد قمنا بإضافة مقاعد مزودة بقابلية تعديل الميل، والتحرك للأمام وللخلف.

### Wide cab الكابينة الواسعة



## Air-Conditioner

Manually controlled air-conditioning is standard. Both temperature and fan can be finely adjusted to optimize driving experience.

### مكيف الهواء

يعد التحكم اليدوي بمكيف الهواء تجهيزاً قياسياً. يمكن ضبط كل من درجة الحرارة والمروحة بشكل دقيق لتحسين تجربة القيادة.



## AM/FM Radio (option)

AM/FM radio and build-in digital clock are optional equipment. \*UAE model - Audio less only

### راديو AM/FM

يعد كل من راديو AM/FM وخاصية البلوتوث والساعة الرقمية المدمجة تجهيزات اختيارية. \*الموديل الخاص بالإمارات المتعددة - خاصية الصوت فقط



## Cup Holders

Cup holders for drinks are located below the 2DIN box

### حاملات الأكواب

تم وضع حاملات الأكواب المخصصة للمشروبات في أسفل صندوق 2DIN.



## Overhead Shelf

Overhead shelf above the driver and passenger seats provides additional storage space.

### الرف العلوي

يوفر الرف العلوي الموجود فوق مقعد السائق ومقعد الراكب حيز تخزين إضافي.

Actual vehicle may differ slightly from pictures shown

قد تختلف المركبة الفعلية قليلاً عما هي عليه في الصورة.



# Simply Efficient and Clean

كفاءة ونظافة بكل بساطة



## A Clean Deal: Canter Engines

More efficiency. More cost effectiveness. More environmental acceptability. Canter sets new EURO5 engine in 2 performance levels 96kw and 110kw with the advanced exhaust emission control system.

### محركات نظيفة: محركات كانتر

فعالية أكبر. سعر مناسب. قبول بيئي أكبر. تضع كانتر معايير جديدة للمحرك EURO5 والذي يعمل على 96 كيلوواط أو 110 كيلوواط بالإضافة إلى النظام المتقدم للتحكم في انبعاث العوادم.

## Intercooler Turbo

The intercooler turbo's powerful supercharger increases fuel-burning efficiency, reducing both fuel-consumption and emissions.

### محرك توربيني مجهز بمبرد داخلي

يزيد معزز الشحن القوي للمحرك التوربيني المجهز بمبرد داخلي من كفاءة احتراق الوقود والتقليل من استهلاك الوقود وانبعاثاته.



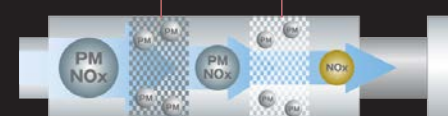
## Smooth Driving

Headlamp, wiper, turn signal and exhaust brake switches are all on the multi-use lever, improving support for smooth, safe operation under all traffic conditions.



## قيادة سلسة

إن مفاتيح المصابيح الرئيسية الأمامية والمساحة وإشارة الانعطاف وفرامل العادم تتموضع جميعاً على الذراع متعدد الاستخدام، مما يعمل على تحسين الدعم اللازم لتشغيل سلس وآمن تحت جميع ظروف حركة المرور.



## Euro V emission grade achieved by DPF technology

Automatically regenerated DPF  
The automatically regenerated DPF significantly reduces PM. Practicable operations, such as the DPF data display in the meter panel and prolonged intervals of regeneration.

\*DPF: Diesel Particulate Filter

## تحقق الانبعاثات الموافقة لمعيار يورو من خلال تكنولوجيا مرشح جسيمات الديزل (DPF)

يقوم مرشح جسيمات الديزل (DPF) والمتجدد تلقائياً بتقليل الجسيمات العالقة بدرجة كبيرة. خاصية التشغيل العملي من خلال عرض بيانات مرشح جسيمات الديزل (DPF) في لوحة العدادات وفترات التجديد المطولة.

مرشح جسيمات الديزل \*DPF:

\*\*5-speed MT also available



## DUONIC®\* (6-speed AMT)\*\* A new standard in driving comfort.

Enjoy a smooth gearshift, with no power interruption and minimal wear. The second, enhanced generation of the DUONIC (AMT) transmission delivers comfortable driving and simple handling, plus intelligent solutions such as the crawl function for easier maneuvering and Hill Start Assist.

## DUONIC®\* نظام نقل الحركة المزدوج معيار جديد للراحة عند القيادة.

استمتع بنقل سلس للحركة، بدون انقطاع للقدرة وبأقل تأكل. يوفر الجيل الثاني المحسن من نظام نقل الحركة المزدوج DUONIC (AMT) قيادة سلسة بالإضافة إلى الحلول الذكية الأخرى كخاصية الزحف من أجل قيادة مريحة وسلسة حتى عند المناورات وخاصة المساعدة في بدء الصعود.



## Shifting without loss of power.

The new DUONIC dual-clutch transmission ensures shifting without interruption of tractive power and without the frictional losses you get with conventional automatic transmissions.

## نقل الحركة بدون فقدان القدرة.

يضمن نظام ناقل الحركة المزدوج (DUONIC) الجديد نقل الحركة بدون انقطاع قدرة الجر، وبدون فقدان الاحتكاك الموجود في ناقلات الحركة التلقائية التقليدية.

\*DUONIC® is a registered trademark of Daimler AG  
\* إن DUONIC® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Daimler AG

Actual vehicle may differ slightly from pictures shown  
قد تختلف المركبة الفعلية قليلاً عما هي عليه في الصورة.



# Total Safety

أمان تام



## Halogen Headlamps

For safer, more comfortable driving at night, bright, twin-bulb, adjustable-angle halogen headlamps are standard.

## المصابيح الرئيسية الأمامية الهالوجينية

للحصول على قيادة أكثر أمانًا وأكثر راحة أثناء الليل، تم تجهيزها بمصابيح رئيسية أمامية هالوجينية ساطعة وبلمبة ثنائية وبالإضافة إلى قابلية الضبط وكل هذا كمعدات قياسية.



## Disc Brakes

For greater driving safety, both front and rear with heat-dissipating disc brakes are equipped.

\*Please refer to specification booklet for line up.



## Drum Brakes

High-performance drum brakes as standard.

\*Please refer to specification booklet for line up.



## Parking Brake

The tiltable parking brake lever is located beside the driver's seat to make getting in and out easier.

## فرامل قرصية

لتحقيق المزيد من السلامة أثناء القيادة، تم وضع فرامل قرصية أمامية وخلفية لكي تعمل على تخفيف الحرارة. \* يرجى الاطلاع على كتيب المواصفات من أجل معرفة المزيد.

## فرامل اسطوانية

تم اضافة فرامل اسطوانية عالية الأداء كتجهيزات قياسية. \* يرجى الاطلاع على كتيب المواصفات من أجل معرفة المزيد.

## فرامل الاصططاف

يجعل ذراع فرامل الاصططاف القابل للإمالة والموجود بجانب مقعد السائق من عملية الدخول والخروج أمرًا في غاية السهولة.



## Rugged Safety Cab

Cross-beams strengthen the cab floor. Safety beams have also been added to the doors. The result is a tough, rugged cab that protects driver and passengers in the event of a collision.



## Passive safety

Airbags for driver and front seat passenger (optional)



## Hill Start Assist (AMT option)

Hill Start Assist provides support when moving off on an uphill gradient with a heavy load.



## ABS + EBD

Antilock Braking ... sudden maneuvers. Electronic Brakeforce Distribution (EBD) optimize braking force depending on driving conditions. This combination makes cruising safer ...



## Side Door Beams

Safety beams built into the doors protect driver and passengers, strengthening door frames and enhancing rigidity.



## Shock-Absorbing Steering

In the event of an accident, the steering column and wheel deform to minimize driver injuries.

## كابينة آمنة ومتينة

إن العوارض المتقاطعة تعمل على تقوية أرضية الكابينة. تم أيضًا إضافة عوارض السلامة إلى الأبواب والنتيجة هي كابينة قوية ومتينة تعمل على حماية السائق والركاب في حالة حدوث تصادم.

## الأمان الإضافي

وسادات هواء للسائق والراكب الأمامي (اختياري)

## مساعد بدء الصعود

يوفر مساعد بدء الصعود الدعم عند بدء الحركة على منحدر صاعد بحمولة ثقيلة.

## نظام الفرامل المانعة للانغلاق والتوزيع الإلكتروني لقوة الفرامل

إن نظام الفرامل المانعة للانغلاق ... حركات مفاجئة. التوزيع الإلكتروني لقوة الفرامل (EBD) يعمل على تحسين قوة الكبح وذلك اعتمادًا على ظروف القيادة. إن هاتان الخاصيتان تجعلان القيادة أكثر أمان.

## عوارض الباب الجانبية

إن عوارض السلامة المدمجة في الأبواب تعمل على حماية السائق والركاب على حد سواء، فهي تعمل على تقوية إطارات الأبواب وتعزز من صلابتها.

## نظام التوجيه الممتص للصدمات

في حالة وقوع حادث، فإن عمود التوجيه والعجلة يتعرضان للتشوه وذلك لتقليل إصابات السائق.

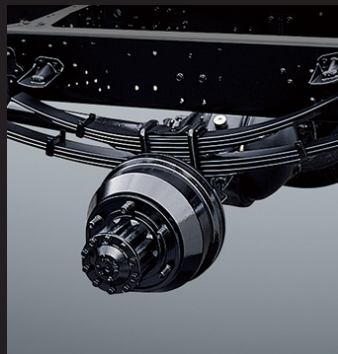
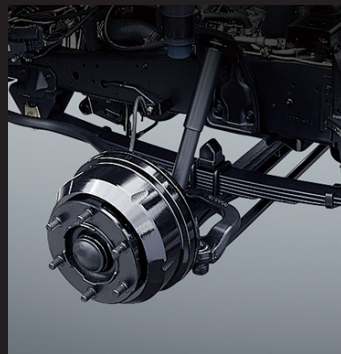
Actual vehicle may differ slightly from pictures shown

قد تختلف المركبة الفعلية قليلاً عما هي عليه في الصورة.



## Enhanced Reliability for Longer Use

تحسين الموثوقية لاستخدام طويل الأجل



### Suspension

The high-performance suspension system delivers comfort and easy driving regardless of the load.

### نظام التعليق

إن نظام التعليق ذو الأداء العالي يوفر راحة القيادة بالإضافة إلى سهولة القيادة بغض النظر عن وزن الحمولة.

### Cab-Tilt

The cab-tilt feature's larger angle ensures easy access to the engine for inspection and maintenance.

### إمالة الكابينة

تعمل الزاوية الكبيرة التي توفرها خاصية إمالة الكابينة على الوصول إلى المحرك بسهولة وذلك لإجراء عمليات الفحص والصيانة.

### Fuel Tank

Made of extra-strong steel, the fuel tank comes in a variety of sizes.

### خزان الوقود

تم صنعه باستخدام الفولاذ فائق القوة إذ يأتي خزان الوقود بخيارات متعددة من الأحجام.



## Service You Can Depend On

خدمة يمكنك الاعتماد عليها



MITSUBISHI FUSO  
GENUINE PARTS



### Accept No Substitutes

The high-performance suspension system delivers comfort and easy driving regardless of the load.

### لا تقبل أية بدائل

يوفر نظام التعليق عالي الأداء والراحة والسهولة عند القيادة وذلك بغض النظر عن الحمولة.

MITSUBISHI FUSO  
GENUINE SERVICE



### Quick and Reliable Service

No one understands our vehicles better than our carefully trained technicians. No one can detect and solve problems more quickly and reliably.

### خدمة سريعة وموثوقة

ليس باستطاعة أي أحد في هذا العالم فهم مركباتنا أكثر من الفنيين المدربين لدينا بكل عناية. كما لا يمكن لأحد اكتشاف المشاكل وحلها بسرعة أكبر وبشكل موثوق.

Actual vehicle may differ slightly from pictures shown

قد تختلف المركبة الفعلية قليلاً عما هي عليه في الصورة.



# Usability in Every Detail

قابلية الاستخدام في جميع التفاصيل



- |   |             |                |   |                  |                   |
|---|-------------|----------------|---|------------------|-------------------|
| 1 | Hazard lamp | مصباح الخطر    | 5 | Lower pocket     | الجيب السفلي      |
| 2 | Ashtray     | منفضة السجائر  | 6 | Floor console    | الكونسول الأرضي   |
| 3 | Glove box   | صندوق القفازات | 7 | Door side pocket | جيب الباب الجانبي |
| 4 | 2DIN box    | صندوق 2DIN     | 8 | Coat hook        | خطاف تعليق المعطف |

## Body Colours

ألوان الهيكل

Standard    قياسي

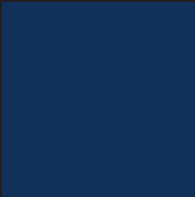


Natural white (W31)

Option    اختيارية



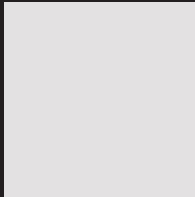
Sonic blue (B00)



Shannon blue (T89)



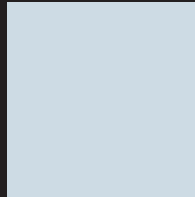
Light Blue (T20)



Warm Silver (A30)



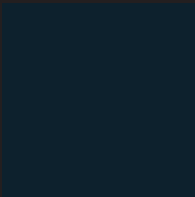
Arcadia Silver (H90)



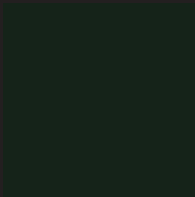
Ice Blue Silver (H02)



Fiji Green (G88)



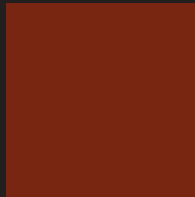
Forest Green (G58)



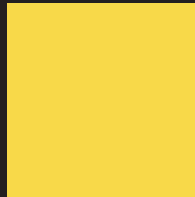
Jupiter Green (G10)



Bright orange (O24)



Mars Red (R23)



Active Yellow (Y13)